

**ПАМ'ЯТІ ВЧЕНИХ**

<i>Ищенко Д. С.</i> Об одном «сомнительном слове» в словаре Ф. Миклошича.....	5
<i>Бондар О. І.</i> Взаємодія об'єктивного, суб'єктивного та віртуального у процесах текстотворення і текстосприймання .....	7

**ПИТАННЯ СОЦІОЛІНГВІСТИКИ, ІСТОРІЇ МОВИ ТА ДІАЛЕКТОЛОГІЇ**

<i>Стойкова Г. Г.</i> Мовне будівництво у Вінницькій області .....	12
<i>Марченко Т. Я.</i> Континуанти суфікса *-ЬНЬ- у слов'янських мовах .....	15
<i>Каиржанов А. К.</i> Византийский концепт «премудрости» в языке переводных памятников письменности Киевской Руси XI века .....	20
<i>Каиржанов А. К.</i> Тюркизмы в русских говорах Одесской области .....	25

**ПИТАННЯ КОМУНІКАТИВІСТИКИ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ**

<i>Морозова І. Б.</i> Вербальний конфлікт як особлива мовленнєва тактика в діалозі.....	30
<i>Бигунова Н. А.</i> Речевые акты похвалы и комплимента как объекты лингвистического анализа (на материале современного англоязычного художественного дискурса).....	33
<i>Виноградова Е. Ю.</i> Комплимент как средство выражения интенционального воздействия в англоязычном художественном диалоге (на материале современного англоязычного романа) .....	37
<i>Ларіна Е. В.</i> Темпоральні характеристики мовленнєвих актів толерантності / інтолерантності в мовленні політиків (на матеріалі німецької, української та російської мов) .....	41
<i>Грапонова К. Г., Шумарина Т. Ф.</i> Проблема идиолекта в русском политическом дискурсе .....	47
<i>Попова О. В.</i> Особливості реалізації фемінних характеристик на фонетичному рівні (на матеріалі російської, української та китайської мов).....	50
<i>Гузак А. М.</i> Лексико-граматичні особливості вираження «особистісного» та «колективного» у політичних промовах (на матеріалі промов американського президента Гаррі Трумена) .....	56
<i>Евдокимова И. А.</i> Суггестивные средства воздействия темпорального компонента просодии в речевых масках в англоязычном устном рекламном дискурсе.....	60
<i>Форманова С. В.</i> Антикететні форми спілкування.....	65

**ПИТАННЯ КОНЦЕПТОЛОГІЇ ТА МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ**

<i>Шевченко Ю. Ю.</i> Обломовщина как индивидуально-авторский концепт .....	70
<i>Коккіна Л. Р.</i> Еволюція мовної картини світу жінки бальзаківського віку у французькій літературі.....	73
<i>Немировська О. Ф.</i> Хронотоп дороги в контексті історичного роману .....	77
<i>Яковенко Л. І.</i> Дієслово у складі українських і польських фразеологічних одиниць на позначення зникнення.....	81

**ПИТАННЯ ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА**

<i>Дерік І. М.</i> Інтерпретація тексту: перекладацький аспект .....	85
<i>Лосинский И. Г.</i> «Блюз Римской Стены» У. Х. Одена: опыт полемического анализа переводов.....	88
<i>Марінашвілі М. Д.</i> Лексичні трансформації й експресивна конкретизація у перекладі (на матеріалі перекладу роману Ф. Саган «Bonjour tristesse» українською мовою) .....	91
<i>Ситнікова О. В.</i> Засоби відтворення французького інфінітива українською мовою (на матеріалі перекладів французьких художніх текстів).....	95

**ПИТАННЯ ЛЕКСИКОЛОГІЇ, СЕМАНТИКИ І ПРАГМАТИКИ**

<i>Легурска П., Панчев И.</i> Вторичного назоваване на предметната лексика с водещ български език (в съпоставка с руски, сръбски, чешки, френски и английски език) .....	100
<i>Войцева О. А.</i> Семантична мотивація лексики на позначення плавальних засобів у старопольській мові.....	103
<i>Петров А. В.</i> Текстовое семантическое поле с ядром «родить <sup>1</sup> » (на материале произведения А. И. Солженицына «Архипелаг ГУЛАГ»).....	107
<i>Абжелева Д. А.</i> Структура ассоциативно-семантического поля слова «птица».....	111
<i>Ладыненко А. П.</i> Смысловая идентификация и интерпретация иноязычных вкраплений в художественном тексте (на примере романа Эрнеста Хемингуэя «Фиеста»).....	114

**ПИТАННЯ ОНОМАСТИКИ**

<i>Ибрагимова В. Ф.</i> Особенности многозначных тюркских основ, используемых при образовании русских и украинских фамилий.....	119
<i>Сеник Г. В.</i> Варіанти імен як один із видів неофіційних антропонімів .....	122
<i>Майданюк Д. В.</i> Антропонимический фрагмент в лингвокультурологическом пространстве нарратива И. Ильфа и Е. Петрова .....	127

## ПИТАННЯ СЛОВОТВОРУ

<i>Литвин О. В.</i> Имя собственное как производящая база неологизмов (на материале текстов СМИ).....	131
<i>Яременко Т. Г.</i> Квалитативно- и событийно-темпоральные глаголы, соотносимые с понятием «утро».....	134

## ПИТАННЯ ГРАМАТИКИ, ТЕКСТИКИ І ДИСКУРСОЛОГІЇ

<i>Шепель Ю. А.</i> Взаимодействие и взаимопроникновение грамматической омонимии прилагательных и наречий....	139
<i>Гидора-Шишкова А. Л.</i> Диахронический анализ речевых формул вежливости в английском языке в свете функционального синтаксиса.....	146
<i>Стрельчук В. І.</i> Полі-класифікації складносурядного речення в сучасній англійській мові.....	150
<i>Чень Ш.</i> Конструкции с противительными союзами в рассказах К. Г. Паустовского.....	153
<i>Пожарицкая Е. А.</i> Категоризация общечеловеческих моральных ценностей в синтаксисе речи главного героя (на материале американского вестерна).....	158
<i>Степаненко О. А.</i> Синтаксические маркеры детектива как литературного жанра (на материале англоязычного романа).....	162
<i>Жук К. А.</i> Особливості наукового лінгвістичного дискурсу як інституційного.....	164

## ПИТАННЯ ГЛОТОДИДАКТИКИ І МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ МОВИ

<i>Аюпова Г. К.</i> Проблемы духовно-нравственного воспитания в творчестве поэта-мыслителя Шакарима Кудайбердиева.....	169
<i>Плотницкая С. В., Голубенко Л. Н., Вит Н. П.</i> Языковая личность молодого журналиста и формирование иноязычно-речевой профессиональной компетенции средствами СМИ.....	171
<i>Гукова Л. Н., Степанов Е. Н.</i> О комплексе учебных пособий по синтаксису современного русского языка.....	174

## НАШІ АВТОРИ / НАШИ АВТОРЫ

Наші автори.....	179
Наши авторы.....	180